

**November 23, 2017 - Episode Introduction**

English	Spanish Translation
weekly	semanal
Greetings	Saludos
listeners	oyentes
Hello, everyone!	¡Hola a todos!
Christmas shopping	compras de navidad
Are you ready?	¿Estás lista?
prepared	preparada
for those who	para aquellos que
useful	útil
gift	regalo
What is it?	¿qué es?
gift subscription	suscripción de regalo
I agree that	estoy de acuerdo en que

Why do English speakers need it?	¿Por qué lo necesitan los angloparlantes?
who are learning	que están aprendiendo
Very clever!	¡Muy inteligente!
we're finished with	hemos terminado con
chat	charla
let's proceed with	procedamos con
As always	Como siempre
current events	acontecimientos actuales
reversal on his own decision	retractación sobre su propia decisión
elephant "trophies."	"trofeos" de elefante.
leaving the UK following Brexit	que dejan Reino Unido tras el Brexit
shocked	conmoción
soccer fans	hinchas del fútbol
soccer team	equipo de fútbol
its chance to play	su oportunidad de jugar
next year's World Cup	la Copa del Mundo del próximo año

I suggest selecting	Sugiero que seleccionemos
ban on imports	prohibición sobre las importaciones
<i>Featured Topic</i>	Tema destacado
Agreed!	¡De acuerdo!
grammar section	sección de gramática
today's topic	el tema de hoy
Pronouns	Pronombres
we'll conclude	concluiremos
Let's get started!	¡Empecemos!
there's no time to waste!	¡No hay tiempo que perder!
Let the show begin!	¡Que empiece la función!
Hit it!	¡Dale caña!

**President Trump reverses decision to allow imports of elephant "trophies"**

<b>English</b>	<b>Spanish Translation</b>
reverses decision to allow imports	revoca decisión de permitir importaciones

halted	detuvo
announced just	anunciada solamente
to allow elephants shot recreationally	para permitir disparar a elefantes como actividad recreativa
Zimbabwe	Zimbabue
to be imported back to	para ser importados de vuelta a
U.S.	EE.UU.
announcement	declaración
would postpone	postpondría
"all conservation facts" were reviewed further	"todos los hechos de conservación" fuera revisados más a fondo
Fish and Wildlife Service	Departamento Pesca y Vida Salvaje
it was reversing the ban	estaba revocando la prohibición
so-called	los llamados
had been implemented	fue implementada
former President	el anterior presidente
could help conservation efforts	podría ayudar a los esfuerzos de conservación
by providing incentives	al proporcionar incentivos

to conserve	para preservar
species	especies
by putting much-needed revenue back into conservation	al poner la muy necesitados ingresos de vuelta a la preservación
Some expressed doubts that	Algunos mostraron dudas sobre que
was properly managing	estuviera gestionando adecuadamente
especially given	especialmente dada
turmoil	agitación
Wow!	¡Guau!
have you asked yourself why	¿te has preguntado por qué
in the first place?	en primer lugar?
didn't follow the advice my mama gave me?	no siguió el consejo que me dió mi mamá?
Which is?	¿que es?
<i>Think before you act!</i>	<i>¡Piensa antes de actuar!</i>
seriously	en serio
big-game hunters	cazadores de caza mayor
showing them with	mostrándose con

a few years ago	hace algunos años
I do	Me acuerdo
hunting CAN be part	cazar PUEDE ser parte
conservation program	plan de conservación
can bring in far more money	puede traer mucho más dinero
would go on a safari trip	iría en un viaje de safari
wild	salvajes
I would not go there	no iría allí
I knew	supiera
rhinos	rinocerontes
lions	leones
were being hunted for trophies	estaban siendo cazados como trofeos
don't tell me that	no me digas que
killing	matanza
a good way to fund	una buena forma de financiar
who support big-game hunting	que apoyan la caza mayor

it contributes hundreds of millions	contribuyen con cientos de millones
in southern and eastern Africa	en el sur y este de África
right?	¿verdad?
However	No obstante
that oppose it	que se oponen a ello
the numbers	las cifras
actually much lower	de hecho mucho menores
Forget about the money!	¡Olvida el dinero!
as a way to protect them	como forma de protegerlos
has decreased dramatically over the past several years	se ha reducido drásticamente en los últimos años
Encouraging hunting	Incentivar la caza
worse	peor

### **Amsterdam, Paris to host key E.U. agencies following Brexit**

<b>English</b>	<b>Spanish Translation</b>
----------------	----------------------------

to host key E.U. agencies following Brexit	acogerán agencias europeas clave tras el Brexit
Ministers	Ministros
met on Monday to choose	se reunieron el lunes para escoger
host cities	ciudades de acogida
currently based	actualmente localizadas
European Medicines Agency	Agencia Europea del Medicamento
European Banking Authority	Autoridad Bancaria Europea
will relocate	se desplazará
respectively	respectivamente
Britain's departure	la salida de Gran Bretaña
The loss	La pérdida
both a symbolic and economic impact for Britain	tanto un impacto simbólico como económico para Gran Bretaña
which evaluates	que evalúa
authorizes their sale across	autoriza su venta a lo largo de
EU	Unión Europea
employs	da empleo a



attracts some	atrae unos
regulators	reguladores
bringing business	trayendo negocio
which sets banking rules	que establece las reglas bancarias
regulations	normativas
bloc	conjunto
Competition for	La competición por
vying to host	rivalizando por acoger
by secret ballot	por votación secreta
tied Milan to host	empató con Milán en acoger
winning cities	ciudades ganadoras
then determined by drawing	entonces decididas sacando
bowl	cuenco
were supposed to consider	se supone que consideraron
First of all	En primer lugar
need to have facilities	requieren tener instalaciones
ready by the time	preparadas para el tiempo en que

they should be easy to get to	deberían ser fáciles de acceder
What do you mean?	¿A qué te refieres?
Are they just going to quit?	¿van simplemente a renunciar?
they expected to move to	se espera que se muden a
A survey of the EMA's staff was done	Se hizo una encuesta a los trabajadores del EMA
how willing they would be to move to each of	cuánto estarían dispuestos a mudarse a cada una de
they would quit rather than move	que abandonarían antes de mudarse
which cities they were	qué ciudades fueron
weren't disclosed	no fueron reveladas
may slow down	podría ralentizar
In the short term	En el corto plazo
I guess it's	supongo que es

### **Leonardo da Vinci painting sells for record-breaking \$450 million**

<b>English</b>	<b>Spanish Translation</b>
----------------	----------------------------

Leonardo da Vinci painting sells for record-breaking \$450 million	Cuadro de Leonardo Da Vinci se vende por un record de 450 millones de dólares
long-lost	largamente perdido
sold	vendido
the highest price ever paid	el precio más alto jamás pagado
auction house	casa de subastas
would not reveal	no revelará
buyer's identity	la identidad del comprador
commissioned by	encargado por
presumed lost	supuestamente perdido
early this century	a primeros de este siglo
it sold for	se vendió por
estate sale	venta de inmuebles
did not realize	no advirtieron que
was restored	fue restaurado
authenticated	acreditado
Swiss art collector bought	coleccionista suizo de arte compró

placed the winning bid	estableció la oferta ganadora
helping to conceal	ayudando a ocultar
far surpasses that of	sobrepasó de largo el de
"Women of Algiers,"	"Mujeres de Argel",
auction	subasta
exceeds	supera
To own anything	Poseer cualquier cosa
would be	sería
I would expect	esperaría que
to come back to life	volviera a la vida
one very wealthy person disagreed with you	una persona muy rica discrepa contigo
It's crazy!	¡Es una locura!
is believed to be	se cree que es
which means it might have been	lo que significa que podría haber sido
last chance	última oportunidad
could afford	podría afrontar

price	precio
But it makes no sense!	¡Pero no tiene sentido!
changes	cambios
How did it go from	¿Cómo fue de
in just four years?	en solamente cuatro años?
business	negocio
an interest in selling	un interés en vender
it made money on the sale...	hizo dinero en la venta...
So...?	¿Entonces?
marketed	promocionó
As in, made commercials for it?	¿Como si hiciera anuncios para ello?
Sort of	Algo así
released	publicó
to the discovery of	con el descubrimiento de
the holy grail	el santo grial
too intellectual and refined to be manipulated	demasiado intelectuales y refinados para ser manipulados

are no different from anyone else	no son diferentes de cualquier otra persona
about the things they buy	sobre las cosas que compran
to believe	creer
if they are led to believe that...	si se les hace creer eso...
it still makes no sense	aún no tiene sentido
a hundred	cien
I would do	que haría
most certainly isn't one of them	muy seguramente no es una de ellas

### **Italy fails to qualify for World Cup for first time in six decades**

<b>English</b>	<b>Spanish Translation</b>
fails to qualify	falla en calificarse
World Cup	Copa del Mundo
soccer	fútbol
lost its chance	perdió su oportunidad
after tying	tras empatar con

a match that it needed to win	un partido que necesitaba ganar
which has won	que ha ganado
After placing	Tras situarse
out of six teams	de seis equipos
qualifier group	grupo de calificación
a two-leg playoff	una eliminatoria a dos encuentros
to secure a spot	para asegurar el puesto
Yet	Aún así
the Swedes	los suecos
before tying them	antes de empatarlos
allowing Sweden to advance	permitiendo avanzar a Suecia
soccer fans	hinchas
sports commentators	comentarista
blamed missteps by coach	culparon a los errores del entrenador
meanwhile	mientras tanto
the weakest group	el grupo más débil
had ever competed for Italy	que haya competido jamás con Italia

the tie	el empate
headline	titular
leading sports newspaper read	periódico deportivo líder decía
apocalypse	apocalipsis
former chair	anterior presidente
missed advertising sales	ventas de anuncios perdidas
television rights	derechos televisivos
merchandising sales	ventas de mercadotecnia
tournament	torneo
What a huge disappointment	¡Qué tremenda decepción
Congratulations	Enhorabuena
will be very strange to not see	será muy raro no ver a
field	campo
Holland didn't qualify either	Holanda tampoco se clasificó
they've been	ellos han estado
haven't they?	¿no es así?
who won	que ganó



didn't qualify, either	no se calificó tampoco
Nor did the U.S. team, right?	Tampoco lo hizo el equipo de EE.UU, ¿verdad?
Right	cierto
unfortunately	desafortunadamente
Back to Italy...	De vuelta con lo de Italia...
pretty disturbing	bastante inquietante
after they didn't qualify	después de que no se calificaran
the head of an anti-immigrant party	el líder del partido antiinmigración
Northern League	Liga del Norte
too many foreigners	demasiados extranjeros
extremely disappointing	extremadamente decepcionante
but not surprising that	pero no es sorprendente que
to make a case for his agenda	argumentar en favor de su programa
truth	verdad
have made many soccer teams better	han hecho mejores muchos equipos de fútbol
Just about every team	Más o menos cada equipo

at some point	hasta cierto punto
in a way...	de alguna forma...
main issue	principal problema
need to invest	necesitan invertir
in training	en entrenar
since many	puesto que muchos
will be retiring soon	se irán retirando pronto
changing a system	cambiar un sistema
takes a long time	lleva mucho tiempo
It might not help so much	podría no ayudar mucho
it needs to start sometime	necesita empezar en algún momento

### **Grammar - Personal Pronouns**

<b>English</b>	<b>Spanish Translation</b>
Personal Pronouns	Pronombres Personales
where the expression "flying saucer" comes from	de dónde viene la expresión "platillo volante"

another term for UFO	otro término para OVNI
unidentified flying object	objeto volador no identificado
spacecraft	nave espacial
aliens	alienígenas
if <b>you</b> believe that sort of thing	si tú te crees ese tipo de cosas
the science fiction side of it	la parte de ciencia ficción de ello
is actually just an object	es de hecho solamente un objeto
sky	cielo
cannot explain	no pueden explicar
for most of <b>them</b>	para la mayoría de ellos
what I meant was	pero lo que quería decir era
was first used	fue usado por primera vez
<b>I</b> imagine <b>it</b> must be very old	Me imagino que debe de ser muy antiguo
heresy	heregía
other worlds	otros mundos
humankind	la humanidad
have always looked at the stars	han mirado siempre a las estrellas

have asked themselves	se han preguntado a sí mismos
alone	solos
Is <b>it</b> just <b>us</b>	estamos solamente nosotros
surprisingly recent term	término sorprendentemente reciente
originally referred	se refirió inicialmente
meteorite	meteorito
crashed	se estrelló
the U.S.	los EE.UU.
was widely used by	fue extensamente utilizado por
newspapers	periódicos
aviator	piloto
claimed to have seen	declaró haber visto
first official UFO sighting	primer avistamiento oficial de OVNI
Was that part of	Fue eso parte de
<b>it</b> has spawned some of the biggest conspiracy theories	ha dado origen a una de las más grandes teorías de conspiración
a best-selling book	un libro éxito de ventas
stated	declaró

had crashed on a ranch close to	se estrelló en un rancho cerca de
alien bodies had been recovered	se recuperaron cuerpos alienígenas
is still lying about <b>them</b> to this day	está todavía mintiendo sobre esto hasta hoy
interviewed a lot of eyewitnesses	entrevistaron a un montón de testigos oculares
the truth is	la verdad es
a weather balloon	un globo meteorológico
the whole thing was a... cover-up?	todo este asunto era... ¿una tapadera?
Indeed, <b>it</b> was	De hecho, lo fue
actually visited by	verdaderamente visitados por
issued a statement that	publicó una declaración de que
held a press conference	convocó una rueda de prensa
debris	restos
the story died	la historia murió
Air Force finally told the truth	la Fuerza Aérea finalmente contó la verdad
top-secret <i>Project Mogul</i>	alto secreto Proyecto Magnate

was supposed to detect Soviet nuclear tests	se supone que detectaría pruebas nucleares soviéticas
a cock and bull story	See our Expression catalog for more information
Hundreds	Cientos
movies	películas
have been written and produced	se han escrito y producido
even video footage	incluso imágenes en vídeo
autopsy	autopsia
has been debunked	ha sido desacreditado
are involved	están involucrados
knows no bounds	no conoce límites

### **Expressions - To rain on someone's parade**

<b>English</b>	<b>Spanish Translation</b>
To rain on someone's parade	Llover en el desfile de uno
what my dream job would be	cuál sería mi trabajo de mis sueños
political commentator	comentarista político

conspiracy theorist	teórico de conspiraciones
you guessed wrong	lo adivinaste mal
I've always dreamed of being	siempre he soñado con ser
critic	crítico
I never would have guessed!	¡Nunca lo hubiera supuesto!
eating	comer
Doesn't that sound awesome?	¿No suena eso fantástico?
Besides	Además
Not to <b>to rain on your parade</b>	No es por aguarle la fiesta
actually	de hecho
field	campo
handful	puñado
successful	exitosas
didn't I?	¿no es así?
everybody thinks	todo el mundo piensa que
these days	en estos días
you really need to stand out	tú realmente necesitas sobresalir

right?	¿verdad?
what would you write about?	¿sobre qué escribirías?
cuisine	cocina
seem to be calling themselves	parece que se están llamando a sí mismos
"Contemporary"	"Contemporáneo"
trend	tendencia
I agree!	¡Estoy de acuerdo!
made plans	hiciste planes
would most likely end up	lo más probable es que terminarás
that served	que sirviera
from around the world	de todo el mundo
you'd eat	comerías
fries	patatas fritas
buffalo wings	alitas de pollo al estilo buffalo
salads	ensaladas
stuff like that	cosas como esas
creative dishes	platos creativos



like to mix and match	les gusta mezclar y combinar
several different cuisines	varias cocinas diferentes
fusing together flavors	fusionando sabores
French	francés
Chinese	chino
Mexican fare	comida mexicana
unexpected ways	formas inesperadas
just bringing together	solamente con mezclar
does not make it	no lo hace
I oversimplified it	lo he simplificado demasiado
you've done your research	has hecho tu investigación
tell me what New American cuisine really is	dime qué es realmente la Nueva Cocina Americana
Let's start with	Empezemos con
A culinary movement	Un movimiento culinario
focused on	centrado en
cooking	cocina
Classically-trained chefs	Chefs entrenados en el estilo clásico

recipes	recetas
from across the United States	de todos los Estados Unidos
reinterpreted them	los reinterpretan
to allow themselves	para permitirse
whatever they like	cualquier cosa que les guste
without being restricted	sin ser cortado
a certain	una determinada
now that think of it	ahora que lo pienso
reflects	refleja
melting pot	crisol
Very well said!	¡Muy bien dicho!
spirit	espíritu
bring a lot of different things together	juntamos muchas cosas diferentes
I was right then!	¡Estaba en lo cierto entonces!
Mixing	Mezclar
once again	una vez más
<i>farm-to-table</i>	de la granja a la mesa

sourcing	conseguir
local farms	granjas locales
highlight	seleccionar
It's all about designing	Todo consiste en diseñar
evolve seasonally	evolucionan estacionalmente
all year round	durante todo el año
environment	medio ambiente
ranging from	que van desde
to quiet	hasta tranquilo
alongside	junto con
exciting	emocionantes
huh?	¿eh?
I still don't understand	que aún no entiendo
Just the other day	Justo el otro día
adventurous to become	aventurero para llegar a ser
don't be sad	no estés triste
isn't so bad either	no está tan mal tampoco

Nothing ruins a parade quite like a rainstorm	Nada arruina tanto un desfile como una tormenta
generally speaking	de forma general
held as a celebration of something else	convocado como una celebración de algo más
commemorates	conmemora
an achievement	un logro
key word	palabra clave
are supposed to be a good time	se supone que son un buen momento
thus	por tanto
someone	alguien
something	algo
we mean	queremos decir
even just their presence	incluso solamente su presencia
fun	diversión
break the phrase down further	analizamos más la frase
outlook	perspectiva
who diminishes	que disminuye

spoils the fun	echa a perder la diversión
is most often used to say	es más comúnmente utilizada para decir
pleasurable moment	momento placentero
by introducing an opposing opinion	al introducir una opinión opuesta
previously unknown information	información desconocida de antemano
Say that	Digamos que
you are really excited for	por lo que estás muy emocionado
suddenly	de repente
reveals to you	te revela
By doing so	Al hacer esto
as a request	como una petición
the most likely origin	el origen más probable
No record of the idiom exists prior to	No existe un registro del modismo anterior a
release	publicación
certainly made it popular	ciertamente la hizo popular

appearance	aparición
a very widely used expression	una expresión muy extensamente utilizada
dinner	cena
tonight	esta noche
I hate to be the one <b>to rain on your parade</b>	odio ser el que te agua la fiesta
I just heard that	acabo de oír que
to stay late again	quedarnos hasta tarde otra vez
by telling me all the reasons why	al decirme todos los motivos por los que
to go camping	para ir de acampada
I've been looking forward to this trip	He estado esperando a esta excursión
I'm going	y voy a ir
vibe wherever she goes	ambiente donde quiera que vaya
showed up	apareció